



Zubehör / Accessories

TravelPilot SOUND DOCKING

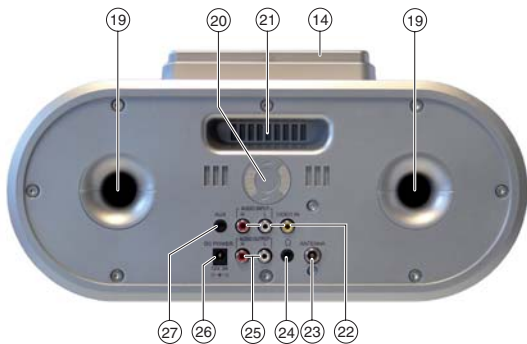
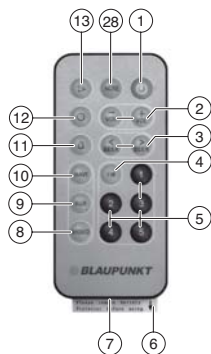
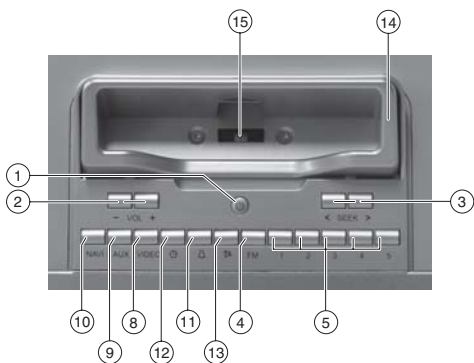
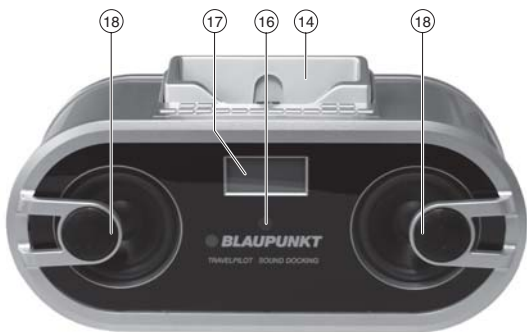
7 607 130 500








OK

<http://www.blaupunkt.com>

 **BLAUPUNKT**



Spisak pojmova

- ①  - Taster za **uključivanje/isključivanje**
- ② **VOL +/-** - Tasteri : Podesiti jačinu zvuka
- ③ **SEEK </>**- Tasteri : Započeti pretragu (FM-režim rada)
- ④ **FM** - Taster
- ⑤ Taster za stanice **1-5**
- ⑥ Skinuti sigurnosne trake, da bi se u rad pustio daljinski upravljač
- ⑦ Pretinac za baterije (CR2025)
- ⑧ **AV** - Taster
- ⑨ **AUX** - Taster
- ⑩ **NAVI** - Taster
- ⑪  - Taster za funkciju buđenja
- ⑫  - Taster za podešavanje vremena
- ⑬  - Taster za potpuno isključivanje zvuka
- ⑭ Adapter za TravelPilot (A, B)
- ⑮ Priključak za različite TravelPiloten
- ⑯ IR-senzor za daljinski upravljač
- ⑰ Displej
- ⑱ Pojačalo
- ⑲ Otvor za emisiju zvuka (bas refleks)
- ⑳ Pretinac za baterije CR2025 (časovnik/tajmer)
- ㉑ Držač
- ㉒ **AUDIO INPUT** - i **VIDEO IN** - Buksne za prijem audio i video signala
- ㉓ **ANTENA** - Buksna za antenu koja je isporučena uz uređaj ili za opcioni antenski kabl za priključivanje na utičnicu za antenu
- ㉔  - Buksna za stereo slušalicu
- ㉕ **AUDIO OUTPUT** - Buksne za audio izlaz
- ㉖ **DC POWER** - Buksna za napajanje 12V/3A (mrežni uređaj za napajanje)
- ㉗ **AUX** - Buksna za dodatne eksterne audio uređaje
- ㉘ **TONE** - Taster : Podesiti bas/visine

Einbau Adapter, Installation adapter, Adaptateur de montage, Montaggio adattatore, Inbouw adapter, Montering adapter, Instalación del adaptador, Montagem do adaptador, Montering adapter, Montaż adaptera, Montáž adaptéru, Montáž adaptéra, Εγκατάσταση προσαρμογέα, Adaptör montaji, Adapterin asennus, Установка адаптера, Ugradnja adaptera, Ugradnja adaptera

1.



2.



3.



4.



| | | | |
|-----------------------------------|-----------|--|-----------|
| DEUTSCH | 6 | POLSKI | 50 |
| Sicherheitshinweise | 6 | Wskazówki bezpieczeństwa | 51 |
| Betrieb | 6 | Tryb pracy | 51 |
| Technische Daten | 95 | Dane techniczne | 95 |
| ENGLISH | 10 | ČESKY | 55 |
| Safety notes | 11 | Bezpečnostní pokyny | 56 |
| Operation | 11 | Provoz | 56 |
| Technical data | 95 | Technické údaje | 95 |
| FRANÇAIS | 15 | SLOVENSKY | 60 |
| Consignes de sécurité | 16 | Bezpečnostné pokyny | 61 |
| Utilisation | 16 | Prevádzka | 61 |
| Caractéristiques techniques | 95 | Technické údaje | 95 |
| ITALIANO | 20 | ΕΛΛΗΝΙΚΑ | 65 |
| Norme di sicurezza | 21 | Υποδείξεις ασφαλείας | 66 |
| Funzionamento | 21 | Λειτουργία | 66 |
| Dati tecnici | 95 | Τεχνικά στοιχεία | 95 |
| NEDERLANDS | 25 | TÜRKÇE | 70 |
| Veiligheidsinstructies | 26 | Güvenlik uyarıları | 71 |
| Bedrijf | 26 | İşletim | 71 |
| Technische gegevens | 95 | Teknik veriler | 95 |
| SVENSKA | 30 | SUOMI | 75 |
| Säkerhetsanvisningar | 31 | Turvallisuusohjeita | 76 |
| Drift | 31 | Käyttö | 76 |
| Tekniska data | 95 | Tekniset tiedot | 95 |
| ESPAÑOL | 35 | РУССКИЙ | 80 |
| Indicaciones de seguridad | 36 | Указания по технике безопасности | 81 |
| En funcionamiento | 36 | Эксплуатация | 81 |
| Datos técnicos | 95 | Технические характеристики | 95 |
| PORTUGUÊS | 40 | HRVATSKI | 85 |
| Indicações de segurança | 41 | Sigurnosne napomene | 86 |
| Funcionamento | 41 | Rad | 86 |
| Dados técnicos | 95 | Specifikacije | 95 |
| DANSK | 45 | SRPSKI | 90 |
| Sikkerhedsanvisninger | 46 | Uputstva za sigurnost | 91 |
| Drift | 46 | Rad | 91 |
| Tekniske data | 95 | Specifikacije | 95 |

SRPSKI

Za naše proizvode, koji su kupljeni unutar Evropske Unije dajemo garanciju proizvođača. Garantne uslove možete tražiti na sajtu www.blaupunkt.de ili direktno na adresi:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch ulica 200
D-31139 Hildesheim

Uputstva za sigurnost

TravelPilot Sound Docking sigurno postaviti

Postavite uređaj na čvrstu, ravnu podlogu. Uređaj nije namenjen za rad u prostorijama sa visokim procentom vlažnosti vazduha (npr. kupatilo).

Vodite računa da

- se deca nesmotreno ne igraju na TravelPilot Sound Docking. Deca ne umeju uvek da prepoznaju moguće opasnosti.
- se ambalaža, kao npr. folije skloni van domašaja dece. Prilikom zloupotrebe postoji opasnost od gušenja.
- na uređaj nemaju dejstvo direktni izvori toplote (npr. grejanje, električni šporeti);
- se izbegava kontakt sa vlagom, vodom, ili vodom koja prska;
- da u blizini uređaja ne stoje otvoreni izvori plamena.
- mrežni adapter ili na njega smešteni mrežni kabl i mrežni utikač ne budu ogoljeni ili oštećeni. Defektne mrežne kablove/mrežne adaptore zamenite novim i originalnim. Ni u kom slučaju ih ne smete popravljati.
- li je kućište na TravelPilot Sound Docking oštećeno, ili je tečnost ušla u unutrašnjost. TravelPilot Sound Docking mora najpre da proverí servisna služba.

Napajanje električnom energijom

- Ne otvarajte kućište mrežnog adaptera. Ako je kućište otvoreno postoji opasnost po život u slučaju električnog udara.
- Mrežni adapter uključite samo na utičnice koje imaju uzemljenje i napajanje AC 100-240 V~, 50/60 Hz.
- Koristite samo priloženi kabl za mrežni adapter i mrežni priključak.

Kabliranje

- Kabl postavite tako da se ne gazi i da se niko na njega ne može zapetljati.
- Na kablove nemojte stavljati nikakve predmete, jer se time mogu oštetiti kablovi.

Rad

Upotreba prema odredbama

Uređaj je koncipiran za stacionarni priključak TravelPilot-a 300 / 500 i 700. Na raspolaganju je ugrađeni RDS-radio sa časovnikom i funkcijom buđenja. Dodatno se puni baterija u TravelPilot-u koji može da se priključi. Različiti priključci sa zadnje strane omogućavaju varijabilnu primenu.

Priključivanje

Mrežni adapter koji je isporučen sa uređajem priključite na uređaj. Onda povežite mrežni kabl sa adapterom i zatim ga priključite na utičnicu (AC 100-240V~, 50/60 Hz).

Sve korisničke funkcije se mogu aktivirati daljinskim upravljačem ili na samom uređaju (osim basa/treble).

Uključiti/isključiti uređaj

Da biste uključili uređaj,

➡ Taster **1** za uključivanje i isključivanje držite pritisnut duže od 2 sek.

Da biste isključili uređaj,

➡ Taster **1** za uključivanje i isključivanje ponovo držite pritisnut duže od 2 sek.

Stand-By režim rada

➡ Kratko pritisnite taster  za **uklj./isklj.**

- Gasi se svetlo na displeju i funkcija časovnika postaje vidljiva.

Promeniti podešavanja časovnika

Podesiti vreme

Da biste podesili vreme, uređaj mora da se nalazi u Stand-By režimu rada.

➡ Pritisnite  - taster 

- dok na displeju ne zasvetli prikaz za časove.



➡ Pritisnite **<SEEK>** - tastere  za podešavanje časova.

➡ Ponovo kratko pritisnite  - taster 

- dok na displeju ne zasvetli prikaz za minute.



➡ Pritisnite **<SEEK>** - tastere  za podešavanje minuta.

- Posle otprilike 5 sek. pojavljuje se podešeno vreme.

Tokom rada vreme može da se prikaže pritiskom na  - taster .

Podesiti vreme za buđenje

Da biste podesili vreme za buđenje, uređaj mora da se nalazi u Stand-By režimu rada.

➡ Pritisnite  - taster 

- dok na displeju ne zasvetli prikaz za časove.

➡ Pritisnite **<SEEK>** - tastere  za podešavanje časova.

➡ Ponovo kratko pritisnite  - taster 

- dok na displeju ne zasvetli prikaz za minute.

➡ Pritisnite **<SEEK>** - tastere  za podešavanje minuta.

- Posle otprilike 5 sek. ponovo se pojavljuje normalno vreme na displeju.

Podešavanje jačine zvuka

Napomena

- Uređaj je audio izvor sa jačinom zvuka koju ste poslednju čuli.

- Uvek podesite odgovarajuću jačinu zvuka.

➡ Kratko pritisnite **VOL-/+** - taster , da biste jačinu zvuka podesili u opsegu od 00-20.

Aktuelna jačina zvuka se pojavljuje na displeju i važi za sve audio izvore.

Podešavanja zvuka

Podešavanje basova i visine zvuka


Podešavanja se mogu vršiti samo pomoću **daljinskog upravljača**.

➡ Da biste promenili podešavanje, pritisnite **TONE** - taster .

➡ Kratko pritisnite **VOL-/+** - taster , da biste nivo basa podesili u opsegu od -3 do +3.

➡ Kratko pritisnite **TONE** - taster . Prelazak sa basa na podešavanje visine zvuka.


➡ Kratko pritisnite **VOL-/+** - taster , da biste visinu zvuka podesili u opsegu od -3 do +3.

- Posle otprilike 6 sekundi ili pritiskom na **TONE** - taster  napušta se ovaj meni.

Potpuno isključivanje zvuka

Da biste na uređaju potpuno isključili zvuk,

➡ Kratko pritisnite Mute -  taster .

Na displeju se prikazuje .

Da biste ponovo dobili zvuk,

➡ **opet kratko pritisnite Mute** - taster  .

Tuner-režim rada

Sa ovim uređajem možete uhvatiti radio stanicu na FM (UKW) frekvencijama FM i podesiti i memorisati UKW-radio stanice.

Podesiti radio stanicu

Imate tri mogućnosti da podesite stanicu:

- Stanicu automatski podesiti (traženje stanice)
- Traženje radio stanica manuelno
- Biranje memorisane radio stanice

Traženje stanice (gore/dole)

➡ Pritisnite **< SEEK >** - taster (3) na gore ili na dole dok ne počne proces pretrage.

Tuner traži na talasima sledeće stanice koja ima prijem.

Traženje radio stanica manuelno

➡ Kratko pritisnite **< SEEK >** - taster (3) na gore ili na dole, da biste promenili frekvenciju u opsegu od 50 kHz.

Biranje memorisane radio stanice

➡ Pritisnite jedan od tastera za stanice **1-5** (5).

Memorisana stanica je pronađena, preliminarno se prijem može vršiti na aktuelnoj lokaciji.

Na displeju se pojavljuje frekvencija stanice odnosno naziv stanice.

Memorisanje radio stanica

Pošto ste podesili stanicu, možete je memorisati kako sledi:

➡ Tastere za stanice **1 - 5** (5) pritisnite sve dok npr. „P1“ ne počne da svetli na displeju.

Prebacivanje na Mono-Stereo

➡ **FM** - taster (4) držite pritisnut duže od 1 sek.

- Na displeju se prikazuje MONO

➡ **FM** - taster (4) držite pritisnut duže od 1 sek.

- Na displeju se prikazuje „AUTO“ (Automatsko prebacivanje Mono/Stereo).

Rad sa TravelPilot-om

TravelPilot-adapter

U zavisnosti od tipa TravelPilot-a adaptirati adapter (14) (A za TP 300 ili B za TP 500/700) (videti Ugradnja adaptera).

TravelPilot uključiti,

➡ pritiskom na taster (1) za **uklj./isklj.** na TravelPilot-ima ili na daljinskom upravljaču.

➡ pritiskom na **NAVI** - (10), **AUX** - (9) ili na **AV** - (8) taster.

TravelPilot isključiti,

➡ pritiskom na taster (1) za **uklj./isklj.** na TravelPilot-ima ili na daljinskom upravljaču.

➡ pritiskom na **FM** - taster .

Prebaciti audio izvore

➡ Pritisnite taster **NAVI** .

- Audio signali sa TravelPilot-a se sada emituju preko Docking stanice.

➡ Pritisnite **AV** - taster (8).

- Video signal **sa VIDEO IN** buksne (22) se emituje preko TravelPilot-a, ako on stoji na „My VIDEOS“.
- Audio signali sa videa se emituju preko **AUDIO-INPUT** - buksne (22) na Docking stanici.

Buksne sa zadnje strane

AUX

Ovde možete da priključite eksterne uređaje.

➡ Pritisnite **AUX** - taster (3) .

- AUX signali sa **AUX-IN** - buksne (27) se emituju preko Docking stanice.

AUDIO INPUT

- Signali sa **AUDIO-INPUT** - buksni (22) se emituju preko Docking stanice.

VIDEO IN

- Videti Rad sa TravelPilot-om

AUDIO OUTPUT

Ovde možete da priključite eksterne uređaje.

Buksna za stereo slušalicu

Pri slušanju pomoću stereo slušalice zvučnik na Docking stanici se isključuje.

ANTENA

Buksna za antenu koja je isporučena uz uređaj ili za opcionu antenski kabl za priključivanje na utičnicu za antenu

DC POWER

Priključak za mrežu.

Pretinac za baterije

Baterija tip: CR2025 se brine da časovnik i dalje radi kada se uređaj isključi sa mreže.

Za zamenu, poklopac okrenuti u pravcu strelice. Skinuti bateriju i staviti novu, najpre minus pol.

Recikliranje i uklanjanje

Molimo Vas da za uklanjanje proizvoda koristite raspoložive sisteme vraćanja i sakupljanja.

Zadržavamo pravo na izmene!

Technische Daten, Technical data, Caractéristiques techniques, Dati tecnici, Technische gegevens, Tehniska data, Datos técnicos, Dados técnicos, Tekniske data, Dane techniczne, Technické údaje, Technické údaje, Τεχνικά στοιχεία, Teknik veriler, Tekniset tiedot, Технические характеристики, Specifikacije, Specifikacije

| | |
|---|---------------------------------|
| Spannungsversorgung, Voltage supply | |
| Betriebsspannung, Operating voltage | 10,5–12,6 V |
| Stromaufnahme, Current consumption | |
| Im Betrieb, In operation: | max. 2 A |
| 10 Sekunden nach dem Ausschalten: | < 3,5 mA |
| 10 seconds after switch-off: | |
| Verstärker-Ausgangsleistung | |
| Amplifier output power | 2 x 5 W bei 12,6 V |
| max. Power, max. power: | |
| Eingangsempfindlichkeit, Input sensitivity | |
| AUDIO-IN: | 1,2 V / 10 kΩ |
| AUX-IN | 600 mV / 5 kΩ |
| Tuner | |
| Wellenbereich FM (UKW), FM waveband (FM): | 87,5–108 MHz |
| FM-Übertragungsbereich, FM frequency response: | 35–16 000 Hz |
| Temperaturbereich, Temperature range | 0 - 40° |
| Abmessungen (B x H x T (mm)) Dimensions (W x H x D (mm)) | ca., approx. 350 x 170 x 160 mm |
| Gewicht, Weight | ca., approx. 1,4 kg |

Service-Nummern, Service numbers, Numéros de service, Numeri del servizio di assistenza, Servicenummers, Servicenummer, Números de servicio, Números de serviço, Servicenumre, Numery serwisowe, Servisní čísla, Servisné čísla, Τηλέφωνα σέρβις, Servis numaraları, Palvelunumerot, Номера службы сервиса, Brojevi servisa, Servisni brojevi

| Country: | | Phone: | Fax: |
|----------------------------|-------|--------------------|--------------------|
| Germany | (D) | 01805000225 | 05121-49 4002 |
| Austria | (A) | 01-610 39 0 | 01-610 393 91 |
| Belgium | (B) | 02-525 5444 | 02-525 5263 |
| Denmark | (DK) | 44 898 360 | 44-898 644 |
| Finland | (FIN) | 09-435 991 | 09-435 99236 |
| France | (F) | 01-4010 7007 | 01-4010 7320 |
| Great Britain | (GB) | 01-89583 8880 | 01-89583 8394 |
| Greece | (GR) | 210 94 27 337 | 210 94 12 711 |
| Ireland | (IRL) | 01-46 66 700 | 01-46 66 706 |
| Italy | (I) | 02-369 2331 | 02-369 62464 |
| Luxembourg | (L) | 40 4078 | 40 2085 |
| Netherlands | (NL) | 00 31 24 35 91 338 | 00 31 24 35 91 336 |
| Norway | (N) | +47 64 87 89 60 | +47 64 87 89 02 |
| Portugal | (P) | 2185 00144 | 2185 00165 |
| Spain | (E) | 902 52 77 70 | 91 410 4078 |
| Sweden | (S) | 08-75018 50 | 08-75018 10 |
| Switzerland | (CH) | 01-8471644 | 01-8471650 |
| Czech. Rep. | (CZ) | 02-6130 0446 | 02-6130 0514 |
| Hungary | (H) | 76 5889 704 | - |
| Poland | (PL) | 0800-118922 | 022-8771260 |
| Turkey | (TR) | 0212-335 07 23 | 0212-3460040 |
| USA | (USA) | 800-950-2528 | 708-6817188 |
| Brasil (Mercosur) | (BR) | 0800 7045446 | +55-19 3745 2773 |
| Malaysia (Asia Pacific) | (MAL) | +604-6382 474 | +604-6413 640 |

Blaupunkt GmbH
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim